

406329-2026 - Nadmetanje

Italija – Usluge usmenog prevođenja – MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE E
INTERPRETARIATO

OJ S 113/2026 15/06/2026

Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Usluge

1. Kupac

1.1. Kupac

Službeno ime: AZIENDA USL DELLA ROMAGNA

E-pošta: azienda@pec.auslromagna.it

Pravni oblik kupca: Tijelo koje se uređuje javnim pravom, koje nadzire regionalno tijelo

Djelatnost javnog naručitelja: Zdravlje

2. Postupak

2.1. Postupak

Naslov: MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE E INTERPRETARIATO

Opis: PROCEDURA APERTA SOPRA LE SOGLIE EUROPEE PER L’AFFIDAMENTO DEL
CONTRATTO PUBBLICO PER IL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE
ED INTERPRETARIATO NELL’AMBITO DEI SERVIZI SANITARI E SOCIO-SANITARI DELL’
AUSL DELLA ROMAGNA (LOTTO 1) E DELL’IRST S.R.L. ISTITUTO DI RICOVERO E CURA
A CARATTERE SCIENTIFICO (LOTTO 2)

Identifikacijska oznaka postupka: ca7a65db-3cef-4e0a-8762-7a7d90b923ec

Vrsta postupka: Otvoren

Postupak je ubrzan: ne

2.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79540000 Usluge usmenog prevođenja

2.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Ravenna (ITH57)

Zemlja: Italija

Dodatne informacije: Informazioni supplementari

2.1.3. Vrijednost

Procijenjena vrijednost bez PDV-a: 6 301 782,00 EUR

2.1.4. Opće informacije

Pravna osnova:

Direktiva 2014/24/EU

2.1.5. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Maksimalan broj grupa za koje jedan ponuditelj može dostaviti ponude: 2

Uvjeti ugovora:

Maksimalan broj grupa za koje se ugovori mogu dodijeliti jednom ponuditelju: 2

2.1.6. Razlozi za isključenje

Izvori razloga za isključenje: Europska jedinstvena dokumentacija o nabavi

5. Grupa

5.1. Grupa: LOT-0001

Naslov: MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE - AUSL DELLA ROMAGNA

Opis: MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE - AUSL DELLA ROMAGNA

Interna identifikacijska oznaka: 1

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79540000 Usluge usmenog prevođenja

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Ravenna (ITH57)

Zemlja: Italija

5.1.3. Očekivano trajanje

Trajanje: 1 096 Dani

5.1.5. Vrijednost

Procijenjena vrijednost bez PDV-a: 6 232 410,00 EUR

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): ne

5.1.7. Strateška nabava

Kriteriji za zelenu javnu nabavu: Nema kriterija za zelenu javnu nabavu

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Obavijest

Kriterij: Reference na određene usluge

Opis kriterija odabira: Referenze su servizi specifici

Kriterij: Potrebna dozvola ili članstvo u određenoj organizaciji za ugovore o uslugama

Opis kriterija odabira: Autorizzazione o appartenenza a una particolare organizzazione necessaria per gli appalti di servizi

Kriterij: Potrebna dozvola ili članstvo u određenoj organizaciji za ugovore o uslugama

Opis kriterija odabira: Autorizzazione o appartenenza a una particolare organizzazione necessaria per gli appalti di servizi

Kriterij: Upis u relevantni profesionalni registar

Opis kriterija odabira: Iscrizione ad un apposito albo professionale

Kriterij: Upis u trgovački registar

Opis kriterija odabira: Iscrizione al registro di commercio

5.1.10. Kriteriji za dodjelu

Kriterij:

Vrsta: Kvaliteta

Opis: Offerta economicamente più vantaggiosa

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Rok za podnošenje zahtjeva za dodatne informacije: 03/07/2026 12:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Adresa dokumentacije o nabavi: http://intercenter.regione.emilia-romagna.it/search_bandi?getId=BANDO_GARA_PORTALE@14569611

5.1.12. Uvjeti nabave**Uvjeti podnošenja:**

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://sater.regione.emilia-romagna.it>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: talijanski

Elektronički katalog: Obvezno

Potreban je napredan ili kvalificirani elektronički potpis ili pečat (kako je definirano u Uredbi (EU) br. 910/2014)

Rok za zaprimanje ponuda: 20/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 365 Dani

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Uvjeti koji se odnose na izvršenje ugovora: Prestazioni

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: da

Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike**Okvirni sporazum:**

Nema okvirnog sporazuma

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): TAR Emilia Romagna - Bologna

Informacije o rokovima za preispitivanje: Vedi capitolato

Pružatelj usluga javne nabave: ANAC AUTORITA NAZIONALE ANTICORRUZIONE

5.1. Grupa: LOT-0002

Naslov: MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE - IRST SRL

Opis: MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE - IRST SRL

Interna identifikacijska oznaka: 2

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79540000 Usluge usmenog prevođenja

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Ravenna (ITH57)

Zemlja: Italija

5.1.3. Očekivano trajanje

Trajanje: 1 096 Dani

5.1.5. Vrijednost

Procijenjena vrijednost bez PDV-a: 69 372,00 EUR

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): ne

5.1.7. Strateška nabava

Kriteriji za zelenu javnu nabavu: Nema kriterija za zelenu javnu nabavu

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Obavijest

Kriterij: Reference na određene usluge

Opis kriterija odabira: Referenze su servizi specifični

Kriterij: Potrebna dozvola ili članstvo u određenoj organizaciji za ugovore o uslugama

Opis kriterija odabira: Autorizzazione o appartenenza a una particolare organizzazione necessaria per gli appalti di servizi

Kriterij: Potrebna dozvola ili članstvo u određenoj organizaciji za ugovore o uslugama

Opis kriterija odabira: Autorizzazione o appartenenza a una particolare organizzazione necessaria per gli appalti di servizi

Kriterij: Upis u relevantni profesionalni registar

Opis kriterija odabira: Iscrizione ad un apposito albo professionale

Kriterij: Upis u trgovački registar

Opis kriterija odabira: Iscrizione al registro di commercio

5.1.10. Kriteriji za dodjelu

Kriterij:

Vrsta: Kvaliteta

Opis: Offerta economicamente più vantaggiosa

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Rok za podnošenje zahtjeva za dodatne informacije: 03/07/2026 12:00:00 (UTC+02:00)

istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Adresa dokumentacije o nabavi: http://intercenter.regione.emilia-romagna.it/search_bandi?getId=BANDO_GARA_PORTALE@14569611

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://sater.regione.emilia-romagna.it>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: talijanski

Elektronički katalog: Obvezno

Potreban je napredan ili kvalificirani elektronički potpis ili pečat (kako je definirano u Uredbi (EU) br. 910/2014)

Rok za zaprimanje ponuda: 20/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 365 Dani

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Uvjeti koji se odnose na izvršenje ugovora: Prestazioni

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: da

Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Nema okvirnog sporazuma

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): TAR Emilia Romagna - Bologna

Informacije o rokovima za preispitivanje: Vedi capitolato

Pružatelj usluga javne nabave: ANAC AUTORITA NAZIONALE ANTICORRUZIONE

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Službeno ime: AZIENDA USL DELLA ROMAGNA

Registracijski broj: 02483810392

Grad: Ravenna

Poštanski broj: 48100

Zemlja – podregija (NUTS): Ravenna (ITH57)

Zemlja: Italija

Kontaktna točka: Fabio Parma

E-pošta: azienda@pec.auslromagna.it

Tel.: 0547394453

Uloge ove organizacije:

Kupac

8.1. ORG-0002

Službeno ime: TAR Emilia Romagna - Bologna

Registracijski broj: 92004480379

Grad: Bologna

Poštanski broj: 40121

Zemlja – podregija (NUTS): Bologna (ITH55)

Zemlja: Italija

Kontaktna točka: TAR Emilia Romagna - Bologna

E-pošta: tarbo-segrprotocolloamm@ga-cert.it

Tel.: 0514293101

Uloge ove organizacije:

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)

8.1. ORG-0003

Službeno ime: ANAC AUTORITA NAZIONALE ANTICORRUZIONE

Registracijski broj: 97584460584

Grad: Roma

Poštanski broj: 00187

Zemlja – podregija (NUTS): Roma (ITI43)

Zemlja: Italija

Kontaktna točka: ANAC AUTORITA NAZIONALE ANTICORRUZIONE

E-pošta: protocollo@pec.anticorruzione.it

Tel.: 06367231

Uloge ove organizacije:

Pružatelj usluga javne nabave

Informacije o obavijesti

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: fe5821d9-3146-4f7f-af55-92afad1ceb43 - 01

Vrsta obrasca: Nadmetanje

Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Podvrsta obavijesti: 16

Datum slanja obavijesti: 12/06/2026 10:03:47 (UTC+00:00) zapadnoeuropsko vrijeme, GMT

Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: talijanski

Broj objave obavijesti: 406329-2026

Broj izdanja SL S-a: 113/2026

Datum objave: 15/06/2026